

SGLZAIMA

SOLUÇÕES DE AQUECIMENTO A BIOMASSA

Manuale d'istruzioni e certificato di garanzia

Italiano

Recuperatore di riscaldamento centrale ad acqua

**ZAIMA | DOMUS 100 | DOMUS 100A | ECOFOGO | MYTHO
| ACQUA | ACQUA Porta Vertical**

Questo prodotto è un dispositivo per produrre calore per il riscaldamento e il riscaldamento dell'acqua, così si dovrebbe sempre leggere il manuale d'istruzioni prima di iniziare ad usare.

Mod. 090 – L

**Grazie per aver acquistato un'apparecchiatura SOLZAIMA.
La invitiamo a leggere attentamente il presente manuale e conservarlo per future consultazioni.**

*Tutti i prodotti ottemperano ai requisiti dell Regolamento Europeo (Reg. 305/2011) e sono omologati con il marchio di conformità **CE**;

* SOLZAIMA declina ogni responsabilità per qualsivoglia danno all'apparecchiatura qualora l'installazione venga eseguita da personale non autorizzato;

* SOLZAIMA declina ogni responsabilità per qualsivoglia danno all'apparecchiatura in caso di inottemperanza alle norme d'installazione e utilizzo riferite nel presente manuale;

* Dovranno essere ottemperate tutte le normative locali, incluse le norme nazionali ed europee, al momento dell'installazione dell'apparecchiatura;

* I Recuperatori di calore ad acqua per il riscaldamento centrale sono testati conformemente alle norme EN 13229:2001 + EN 13229:2001/AC:2003 + EN 13229:2001/A1:2003 + EN 13229:2001/A2:2004 + EN 13229:2001/AC:2006 + EN 13229:2001/A2:2004/AC:2006 + EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007;

* Normalmente, l'assistenza tecnica è effettuata da SOLZAIMA, salvo casi particolari che saranno valutati dall'installatore o dal tecnico responsabile dell'assistenza;

* Per l'assistenza tecnica contattare il fornitore o l'installatore dell'apparecchiatura. Si dovrà fornire il numero di serie del recuperatore, reperibile nella targhetta d'identificazione collocata nella parete laterale sinistra della cassetta delle ceneri e nell'etichetta reperibile nella copertina del presente manuale.

Índice

Solzaima	3
Caratteristiche tecniche	4
Conoscere l'apparecchiatura	6
Costituzione dell'apparecchiatura	8
Installazione	9
Istruzioni di utilizzo	21
Risoluzione di alcuni problemi	33
Fine vita di un recuperatore	34
Sostenibilità	34
Principali componenti dell'apparecchiatura	35
Schemi d'installazione	39
Simbologia	43
Glossario	44
Garanzia	46
Dichiraciones delle Prestazione	47

Solzaima

Il punto di vista di Solzaima è sempre stato quello di un'energia pura, rinnovabile ed economica. Per questa ragione sono oltre 35 anni che ci dedichiamo alla produzione di camini e soluzioni per il riscaldamento a biomassa.

Frutto della caparbia e dell'appoggio incondizionato della nostra rete di partner, Solzaima è oggi azienda leader nella produzione di soluzioni per il riscaldamento a biomassa, il cui esempio migliore sono i recuperatori di calore ad acqua.

Ogni anno forniamo più di 20.000 abitazioni soluzioni di riscaldamento a biomassa - segnale che i consumatori sono attenti alle soluzioni più ecologiche ma anche più economiche. Il legno è il più economico e sostenibile per riscaldare la vostra casa.

Solzaima è il solo produttore portoghese con certificazione di qualità ISO9001 e certificazione ambientale ISO4001 - perché ci crediamo e vogliamo dare l'esempio.

Caratteristiche tecniche

I recuperatori di **Riscaldamento centrale ad acqua** sono apparecchiature destinate al riscaldamento dell'ambiente e al riscaldamento delle acque per installazioni di riscaldamento centrale e per il uso domestico. Per questo è necessaria una pre-installazione del riscaldamento centrale e un accumulatore con scambiatore di calore (qualora sia richiesto il riscaldamento delle acque sanitarie).

* Caratteristiche tecniche trasversali alla gamma:

- * Omologazione CE
- * Pressione massima: 3 bar
- * Pressione consigliata: [da 0,5 a 2] bar
- * Temperatura massima di servizio: 90°C
- * Capacità massima del combustibile: 12,1kg
- * Classe Energetica 
- * Intervallo medio di rifornimento: 45 minuti
- * Combustibile: Legna secca
- * Dimensione raccomandata del combustibile: 500 mm di lunghezza

Tabella1 - Caratteristiche tecniche di ogni apparecchiatura

L – Larghezza; A – Altezza

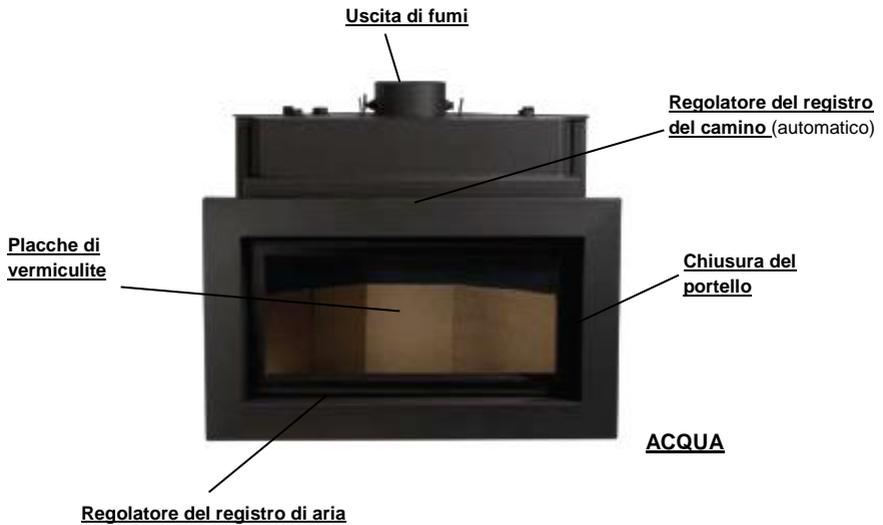
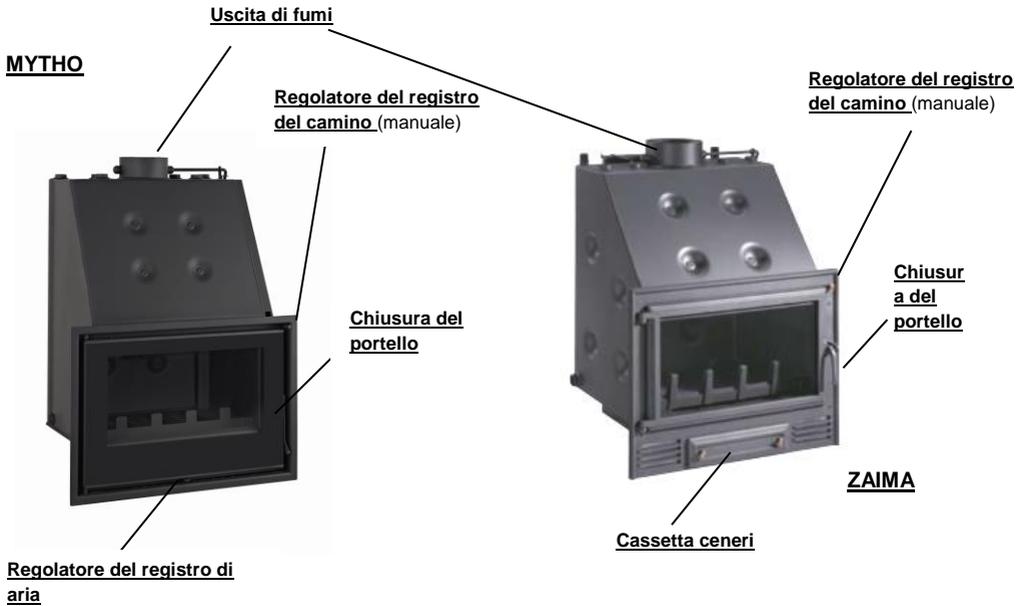
Dimensioni	Acqua		Acqua P.V.		EcoFogo		Mytho		Zaima		Domus 100		Domus 100A	
	L	A	L	A	L	A	L	A	L	A	L	A	L	A
Davanti (mm) c/ anello normale	1085 ¹	630	1065	632	760	572	825	562	765	580	765	580	765	580
Carter (mm)	1007	1003	1017	1094	680	1115	712	1115	700	985	700	985	700	985
Profondità totale (mm)	650		672		550		541		651		665		665	
Camino Ø (mm)	Ø 200 int.		Ø 250 int.		Ø 180 int.		Ø 180 int.		Ø 200 int.		Ø 200 int.		Ø 200 int.	
Potenza nominale globale (kw)	30,1		28,1		28,5		28,5		27,7		27,7		27,7	
Potenza nominale acqua (kw)	16,8		17,2		20,1		20,1		20,5		20,5		20,5	
Potenza nominale aria (kw)	13,3		10,9		8,4		8,4		7,2		7,2		7,2	
Rendimento (%)	80		75,1		71		71		70,1		70,1		70,1	
Emissioni di CO (13%O ₂) (%)	0,80		0,33		0,56		0,56		0,56		0,56		0,56	
Emissioni di CO ₂ (%)	13,9		11,3		10,6		10,6		10,5		10,5		10,5	
Temperatura. Media prodotti combustione (°C)	332		338		349		349		369		369		369	
Volume prodotti combustione (g/s)	17		22		26		26		25		25		25	
Potenza d'impiego ² (kW)	21,0 - 39,1		19,7 - 36,5		20 – 37,1		20 – 37,1		19,4 – 36		19,4 – 36		19,4 – 36	
Consumo di legna ³ (kg)	6,4 – 11,9		6,4 – 11,8		6,8 – 12,6		6,8 – 12,6		6,4 – 11,9		6,4 – 11,9		6,4 – 11,9	
Volume di acqua (litri)	45		43		30		30		40		40		40	
Peso (kg)	220		280		200		209		209		211		211	
Volume riscaldato massimo (m ³)	886		829		843		843		818		818		818	

¹ Medida com aro

² La potenza di utilizzo è determinata tenendo conto di una variazione del $\pm 30\%$ relativamente alla potenza nominale.

³ Il consumo di legna tiene conto di un intervallo di potenza di utilizzo

Conoscere l'apparecchiatura



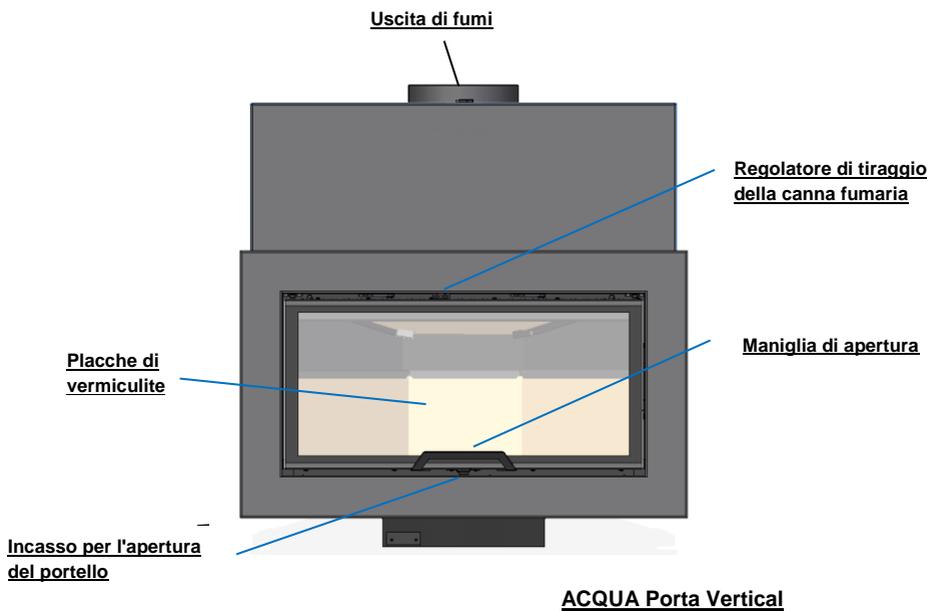


Fig. 1 - Identificazione delle apparecchiature Mytho, Zaima, Acqua e Acqua Porta Vertical (Portello verticale)

Costituzione dell'apparecchiatura

* Il corpo di queste apparecchiature è costituito da una lastra di acciaio o carbonio, di prima qualità, spesso 5 mm.

* Nel caso specifico del modello ECOFOGO, la porta e la cassetta delle ceneri utilizzano lastre di 1,5 e di 2 mm, mentre il portello di ACQUA e ACQUA Porta Vertical (Portello verticale) è fabbricato in profilato tondo spesso 2 mm ; la porta di MYTHO è in lamiera d'acciaio con applicazione di vetro ceramico stampato;

* Il mantello del modello ACQUA Porta Vertical è realizzato in lamiera di acciaio zincato dello spessore di 1 mm;

* I modelli DOMUS e ZAIMA hanno la parte anteriore, il portello e il frontale della cassetta in ghisa;

* I pettini e la griglia ceneri degli apparecchi ACQUA sono realizzati in lastra di acciaio al carbonio dello spessore di 12 mm;

* Vetro di tipo vetroceramica, termoresistente. Sopporta temperature fino a 750°C con utilizzo continuo;

* Le parti filettate sono in acciaio, con spessore compreso tra 1 e 3/4 di pollice;

* Nella verniciatura è impiegata una vernice che resiste a picchi di temperatura fino a 900°C e a temperature di servizio di 600°C;

* Nei modelli ACQUA e ACQUA Porta Vertical la camera di combustione è rivestita con materiale termoresistente. L'isolamento laterale del fondo, il letto di

combustione e il deflettore sono rivestiti con un materiale termoresistente, la vermiculite. Questo materiale è classificato come minerale del gruppo degli idrosilicati, resistente a temperature fino a 1100 °C. Le sue caratteristiche isolanti consentono di sfruttare meglio il calore, aumentare il rendimento all'interno della camera e produrre una combustione più pulita (diminuzione del tasso di CO), oltre a garantire una migliore protezione della lamiera di acciaio di cui è costituita la camera di combustione, prolungando così il ciclo di vita utile dell'apparecchiatura.

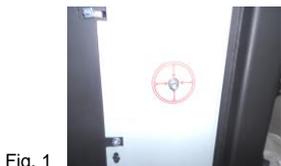
Installazione

*Attenzione: ottemperare a **tutti** i regolamenti e normative durante l'installazione della presente apparecchiatura.*

Verificare al momento della ricezione che il prodotto sia completo e in buono stato. Eventuali difetti dovranno essere segnalati prima dell'installazione.

*** Nel caso del modello ACQUA Porta Guilhotina (Portello a ghigliottina), prima di iniziare l'installazione è necessario:**

a) Rimuovere gli elementi di sicurezza di trasporto prima del montaggio - bulloni di bloccaggio dei contrappesi (Fig.1) e la vite di bloccaggio porta (Fig. 2);



b) Verificare il funzionamento di tutte le parti prima dell'installazione;

c) Verificare il funzionamento del regolatore di uscita fumi (Fig. 3)



d) Sollevare e abbassare il portello con l'ausilio della chiave in dotazione (Fig. 4 e 5);



Fig. 4



Fig. 5

e) Aprire il portello frontalmente in modalità pulizia, con l'ausilio della chiave in dotazione (Fig. 6 e 7);



Fig. 6



Fig. 7

d) Verificare se il deflettore è posizionato correttamente



Fig. 8

Se non è posizionato o è necessario modificarne la posizione, procedere come illustrato nelle seguenti figure:

- Inserire il deflettore in diagonale e collocarlo sui relativi supporti, dapprima su un lato e quindi sull'altro.



Fig. 9



Fig. 10



Fig. 11

- Al termine, controllare che il deflettore sia bene appoggiato, sia sui supporti laterali che su quelli anteriori (vedere la Figura 8).

1. Circolazione di aria e gas di combustione

1.1 Nozioni teoriche per l'installazione di camini

Ci sono alcuni fattori da tener in considerazione l'installazione di un camino e che possono causare modifiche significative nella depressione creato nel vostro camino e di conseguenza in circolazione di fumo che avrà sulla vostra macchina.

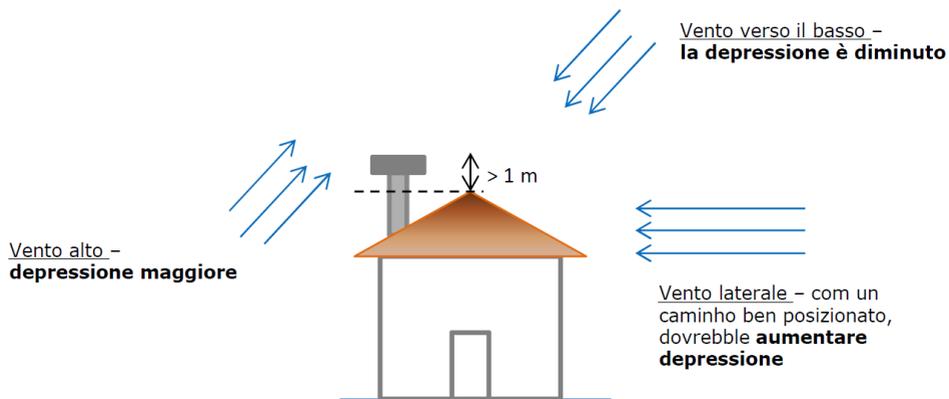
Generalmente combustione che si crea nel vostro camino aumenta notevolmente la temperatura all'inizio del camino, volto della temperatura al di fuori. Questo fatto provoca nel interior di suo camino una bassa pressione (insieme l'apparecchiatura) che combinato con una pressione maggiore in aria all'esterno di camini genera la forza che provoca un movimento di gas naturale a la canna funaria, che noi chiamiamo estrazione naturale o *effetto camino*, e che provoca anche l'ingresso di aria necessaria è il culmine di camini maggiore è la differenza di pressiones e pertanto, maggiore è la estrazione naturale o effetto camino. Questo effetto ha come base un calcolo fisico il che ci porta ad indicare che l'altezza minima di camini rispetto ad una altezza media del terreno, le differenze di temperature media dell'ambiente e le temperature media di funzionamento del recuperatori non deve essere inferiore a 4 metri. Tuttavia, questa misura non è vincolante e camini funzionerà bene con menor altezza e altri con più altezza per lavorare peggiore.

La ragioni di questa fenomeno dovrebbe essere inteso da guidare camini efficienti. In aggiunta ai normali fattori geografici (altezza, esposizione alla luce solare, direzione) e atmosfera (pioggia, nebbia, neve) che influenzano la circolazione de un camino e la sua depressione o la capacità de estrazione dei fumi del recuperatori, vi è ancora un fattore in molti casi decisivo e che devono essere presi in considerazione – il vento.

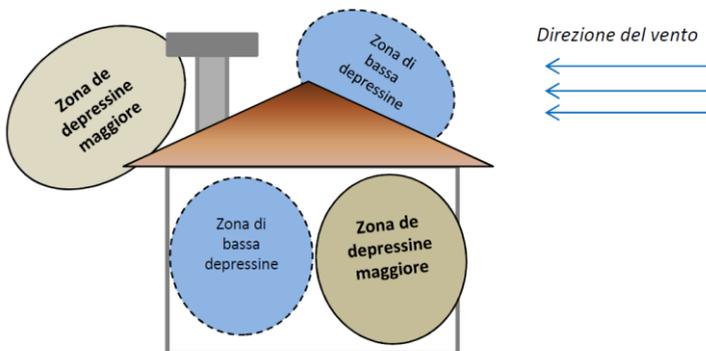
Di fatto, il vento prevalente (che spesso dipende dalla morfologia del terreno e le aree de distribuzione di abitazione) può causare cambiamenti molto rilevante à depressione creata il camino, in altre parole, un vento con una corrente prevalentemente alto provoca un aumento della depressione il camino e questo

giustifica migliori circolazione. A differenza di, un vento prevalentemente verso il basso provoca una diminuzione di depressione causando a volte effetti di pressione positiva, significato che annulla la capacità ed estrazione di camini. Un vento prevalentemente laterale ha un effetto dipendere della forma di montaggio. Per vedere questo effetto può indicare che un vento verso il basso a 45° con una velocità di 8 m/s (una scala che beaufort di vento di 0 (brezza) a 12 (uragano), corrisponde un vento di 5 (brezza fresca)) causa a pressione crescente intorno a 17 Pa, che può annullare l'effetto camino che ha ad esempio una depressione normale di 12 Pa.

In aggiunta alla direzione del vento e la morfologia il terreno circostante, la posizione e il modo di mettere il camino, è anche un fattore da tenere in conto.



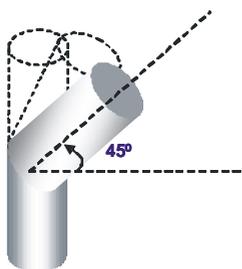
Differenze di depressione causati dal vento fuori, si fanno sentire anche all'interno della abitazione e la collocazione di caminetti nella zona direttamente esposta al vento può aumentare la depressione creata nel camino, fatto che compete con la pressione causata dal vento di fuori, che opera in inversamente proporzionale, in altre parole, la zona di bassa depressione, sarà l'area direttamente esposta al vento. In molti casi questo non è un problema e la depressione creata dall'altezza del camino cancella questo effetto, ma ogni volta che c'è questo caso può compensare lo si mette il camino nella zona con una minore esposizione, aumentando così la capacità della depressione del camino.



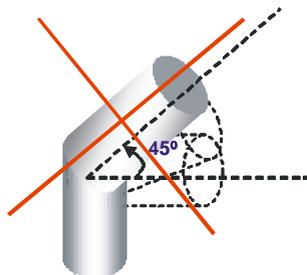
1.2 Suggerimenti per l'installazione

- * Questa tecnologia deve essere installata in un locale in cui circoli liberamente aria esterna. Eventuali griglie per l'ingresso dell'aria saranno collocate nel locale in modo da non potersi bloccare, in modo che sul luogo d'installazione c'è aria sufficiente per evitare una scarza circolazione;
- * L'aria di combustione entra nel recuperatore attraverso un sistema di controllo dell'intensità di combustione. Non si dovranno creare ostacoli a questo flusso;
- * Non deve essere usato ventilatori per l'estrazione dell'aria del compartimento d'installazione;
- * L'impiego di questa apparecchiatura contemporaneamente ad altre tecnologie di riscaldamento che necessitano di fornitura d'aria può richiedere delle entrate aggiuntive di aria. L'installatore valuterà la situazione in funzione delle richieste di aria complessive;
- * Così che il funzionamento della stufa in condizioni normal, la circolazione del gas di scario per provocare una depressione di 12 Pa un metro sopra il collo dell'imbuto. È questa la depressione non viene raggiunto nel camincho, il vostro camincho potrebbe non funzionare correatamente, che il fumo del combustibile al di fuori o consumare in eccesso.

Per ottenere una buona installazione si dovranno applicare, verticalmente, almeno 2 metri di tubo metallico rígido del camino con lo stesso diametro dell'uscita dei fumi del recuperatore. Nella prosecuzione di questa parte, è ammesso l'impiego di elementi di tubatura con un'inclinazione massima di 45° (in questo caso, per assicurare la pulizia del camincho ogni anno); le seguenti figure è illustrato rispettivamente il modo corretto e scorretto per l'installazione delle curve.



Inclinazione **corretta** delle curve



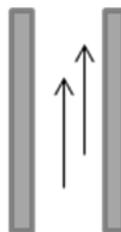
Inclinazione **scorretta** delle curve

* Un tubo a parete semplice, installato all'esterno o in aree con variazione termico, crea una condensazione del vapore acqueo presente nei gas di combustione, pertanto si consiglia l'utilizzo di un tubo isolato a parete doppia.

* Tubi raccordi devono essere ben chiusi, in modo che eventual crepe non consentono l'ingresso di aria;



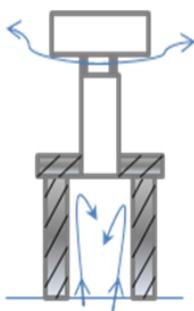
La chiusura dei tubi **correta**



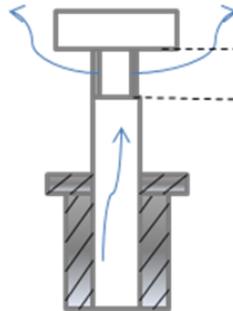


La chiusura dei tubi **non corretta**

*Tubi raccordi non devono consentire riduzione; le pareti interne devono essere perfettamente lisce e prive di ostacoli; cappelli devono essere collocati in modo da non ostacolare il progetto;



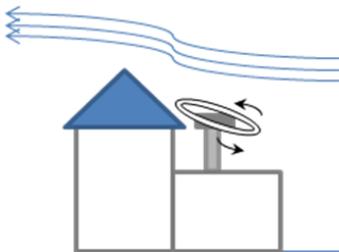
Non corretta



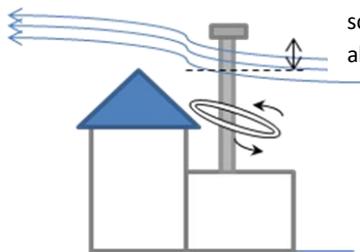
Corretta

minima distanza
idéntica ao
diametro del tubo

*La cima del camino dovrà consentire una buona circolazione dell'aria e sarà collocata ad almeno 1 metro sopra il comignolo o qualsiasi altro ostacolo situato nel raggio di 3 metri; se necessario aumentare il progetto si prevede di aumentare l'altezza del camino;



Non corretta



Corretta

minima 1 metro al di
sopra del punto più
alto

* Non si dovrà utilizzare lo stesso camino per più di due apparecchiature o caminetti aperti. Nei camini collettivi, ogni camino terminerà nelle finestre, le quali si troveranno allo stesso livello, in modo indipendente, affinché la circolazione dell'aria espella i gas all'esterno;

* Qualora il camino sia di mattoni, non dovrà essere troppo largo, in quanto il fumo, disperdendosi, raffredda e pregiudica il tiraggio. Qualora sussistano difficoltà di tiraggio, si potrà applicare una ventola o inserendo un tubo metallico interno, per migliorare la circolazione.

2. Requisiti del locale d'installazione

* Il pavimento sul quale s'installerà il recuperatore dovrà consentire un carico permanente di 1kg/cm². Qualora la capacità di carico del pavimento non sia sufficiente, si potrà utilizzare una placca rigida per la distribuzione del carico per una superficie superiore a quella di appoggio del recuperatore;

*Nei pressi delle pareti del recuperatore non si utilizzeranno materiali combustibili;

* Le dimensioni di spazio per l'inserimento del recuperatore devono essere tali da consentire una distanza di 15 cm dalle pareti laterali del recuperatore e le pareti dello spazio e di 5 cm tra la parete del fondo del recuperatore e la parete dello spazio;

* In caso di scambi di calore significativi e indesiderabili attraverso le pareti dello spazio d'inserimento, si consiglia di procedere all'isolamento termico per minimizzare le perdite. Le caratteristiche nominali - potenza "acqua" e potenza "ambiente" - si verificano solo in condizioni di isolamento termico delle pareti del recuperatore;

*Le pietre ornamentali dovranno trovarsi ad almeno 5 mm di distanza dall'apparecchiatura al fine di consentire una dilatazione del materiale metallico.

Inoltre dovranno essere installate in modo che il recuperatore possa essere rimosso, senza danni, in caso di guasto;

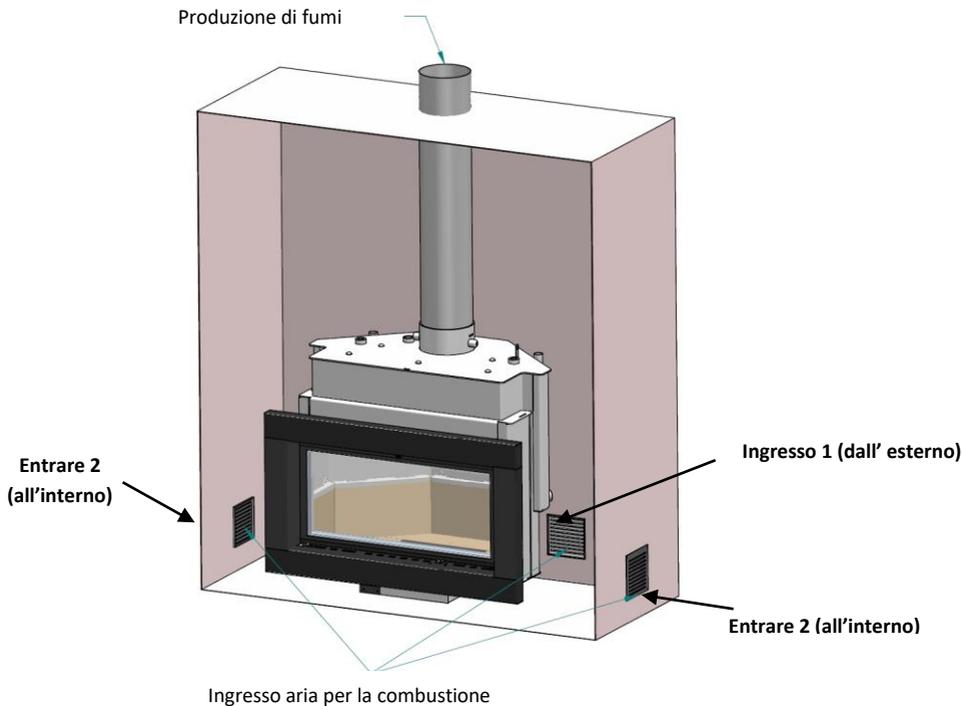
* I materiali presenti davanti al recuperatore dovranno riuscire a sopportare il riscaldamento generato dalla radiazione attraverso il vetro dell'apparecchiatura, pertanto non presenteranno caratteristiche combustibili;

* Nella tenuta del camino si applicherà un materiale refrattario, come il cemento refrattario o simile.

*L'utilizzo del legno nelle finiture potrà avere l'inconveniente del rischio d'incendio, pertanto consigliamo di isolarlo adeguatamente o di non utilizzarlo.

* L'ingresso di aria nel stufa sito di inserimento deve essere effettuato sulla base del seguente schema, per garantire il corretto funzionamento delle apparecchiature (esempio – installazione di ACQUA);

L'ingresso¹ dall'esterno dovrebbe essere sempre garantita ed avrà una superficie di almeno 100 cm² e senza interferenza in modo che l'ingresso dell'aria per il corretto funzionamento dell'apparecchiatura è sufficiente; e se ciò non è possibile, l'installazione dovrebbe inserire nella presa d'aria per la combustione (entrare 2) dall'interno del contenitore, tenendo conto del grado di isolamento del suo alloggiamento e vicinanza ad altri strumenti che utilizzano l'aria per il funzionamento (cappe o bagno) e può ostacolare il funzionamento delle apparecchiature in termini di combustione e progetto.



Nota: nesta figura não está representado o circuito hidráulico.

3. Installazione idraulica

- * Al capitolo 8 (schemi d'installazione) si troveranno gli schemi di collegamento possibile nell'ambito di un'installazione di riscaldamento centrale, con o senza riscaldamento delle acque per uso domestico;
- * La temperatura minima di collegamento della pompa di circolazione deve essere di 60°C per evitare fenomeni di condensazione all'interno del recuperatore;
- * La pompa deve essere applicato il circuito di retroazione di radiatori;
- * Il termostato deve essere erogatore immersione e la combustione deve essere applicato al tubo di uscita per radiatori;

* Nelle installazioni a vaso aperto, il tubo che collega il vaso al ritorno della caldaia avrà un diametro non inferiore a 20 mm. Non sarà installato nessuno sfiato;

* Se l'opzione d'installazione è con vaso d'espansione chiuso, questo non sarà inferiore a 25 litri e le valvole di sicurezza dovranno essere di 3 bar (idonee per un impiego fino a 90°C). Si consiglia la collocazione aggiuntiva di una valvola di sicurezza di pressione e temperatura (3bar / 90°C).

* Per effetto dello svuotamento dell'apparecchio, sarà collocato un rubinetto in una delle uscite previste per questo scopo, nella zona laterale inferiore dello stesso;

* Il fluido di trasporto di calore sarà acqua con aggiunta di un prodotto anticorrosivo, atossico e nelle quantità raccomandate dal fabbricante del prodotto;

* Il regolatore automatico di combustione evita che la temperatura dell'acqua all'interno dell'apparecchio salga troppo, qualora la potenza termica rimossa sia inferiore a quella prodotta. Per farlo, si riduce l'entrata di aria principale e quindi si diminuisce la velocità di combustione. Questo è un meccanismo di protezione e sicurezza importante per evitare che l'acqua entri in ebollizione e/o che la pressione aumenti troppo, facendo scattare i dispositivi di sicurezza di emergenza. Il regolatore deve essere collocato nel filetto indicato nel diagramma. Deve essere regolato per chiudere il portello d'ingresso dell'aria principale a 80°C – **al fine di ottenere il corretto funzionamento di una delle machine ed attrezzature elencate in questo manuale, deve installare sempre il regolatore automática de la combustione;**

* In caso di rischio di congelamento nello spazio in cui si trova il recuperatore o nelle condotte di fluido, l'installatore deve aggiungere al fluido circolante un anti-gelo nelle proporzioni raccomandate dal rispettivo fabbricante, per evitare il congelamento alla temperatura minima assoluta prevista.

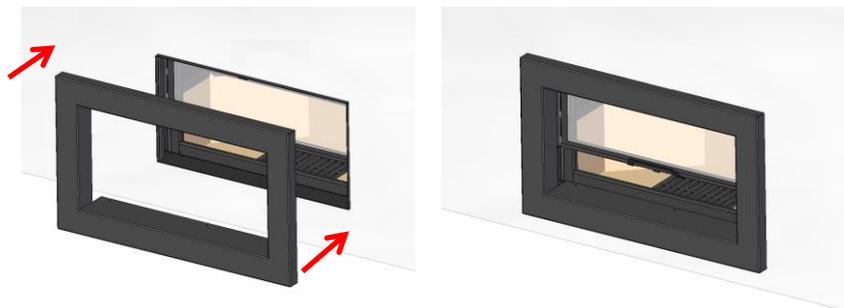
* Non accendere il recuperatore di riscaldamento central ad acqua senza il circuito idraulico è riempito di fluido ed in piena attività.

* È essenziale essere in grado di accedere a vari componenti del proprio sistema idraulico durante la vita del materiale, è possibile effettuare la manutenzione regolare e intervenire o sostituire i componenti che sono necessari nel corso del tempo.

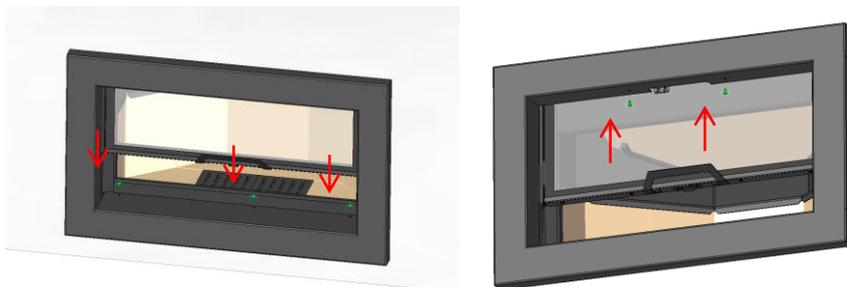
4. Installazione della cornice

Se si desidera installare la cornice sugli apparecchi ACQUA o ACQUA Porta Vertical, procedere come illustrato nelle seguenti figure:

- a) Posizionare la cornice sull'apparecchio



- b) Stringere le viti nella zona inferiore e nella zona superiore



Istruzioni di utilizzo

*Attenzione: ottemperare a **tutti** i regolamenti e normative durante l'installazione della presente apparecchiatura.*

1. Combustibile:

* In questo tipo di apparecchiature può essere utilizzato solo il legno. Non può essere utilizzato come inceneritore, pertanto si devono escludere altri materiali come il carbone, il legno con tracce di coloranti, vernici, diluenti, combustibili liquidi, colle e plastiche. Evitare, inoltre, di bruciare materiali combustibili comuni come cartone e paglia.

*Il legno deve avere un tenore di umidità basso (inferiore al 20%) per ottenere una combustione efficiente, evitare il deposito di creosoto nella condotta dei fumi e nel vetro ed minimizzare l'ossidazione del prodotto;

* segue la tabella 2 (nella pagina successiva) con alcuni tipi di legno che possono essere utilizzati in queste apparecchiature;

Tabella 2 - elenco dei tipi di legna che possono essere utilizzati in un recuperatore di calore SOLZAIMA, con la distribuzione geografica e il potere riscaldante/reazione per tipo di legna.

[+]: maggiore offerta a livello di commercianti di legno

Nome volgare	Nome scientifico	Distribuzione (totale: 18 distretti)	Caratteristiche				
			Fumo	Calore	Accensione	Velocità di combustione	Durezza
Pino	Pinus	Europa tranne Finlandia, Svezia settentrionale e Norvegia.	Poco	Forte	Facile	Rapido	Morbido
Sughero (+)	Quercus suber	Europa	Poco	Molto forte	Facile	Medio	Duro
Eucalipto	Eucalyptus	Regione mediterranea	Molto	Medio	Difficile	Lento	Duro
Leccio (+)	Quercus ilex	Europa	Poco	Molto forte	Difficile	Lento	Duro
Ulivo	Olea	Regione mediterranea	Poco	Molto forte	Difficile	Lento	Duro
Quercia	Quercus	Europa	Poco	Forte	Difficile	Lento	Duro
Frassino	Fraxinus	Europa	Medio	Forte	Difficile	Lento	Duro
Betulla	Betulla	Europa	Poco	Molto forte	Facile	Rapido	Morbido
Faggio	Fagus	Europa, tranne Penisola Iberica e Europa settentrionale, incluso Regno Unito.	Poco	Forte	Difficile	Lento	Duro
Olmo	Ulmus	Europa	Medio	Forte	Difficile	Lento	Duro
Bordo /Falso - Platano	Acero	Europa	Poco	Medio	Medio	Lento	Morbido
Pioppo	Populus	Europa	Poco	Forte	Facile	Rapido	Morbido
Castagno	Castanea	Europa	Medio	Forte	Difficile	Lento	Duro

1.1. Potenza

La potenza del camino indica la sua capacità di riscaldamento, cioè la quantità di calore prodotto dalla trasformazione della legna in energia termica per la casa. La potenza viene solitamente espressa in kW ed è collegata alla qualità e quantità di legna immessa per la combustione.

La potenza nominale è la misura di un carico di legna standard testata in laboratorio per un determinato periodo di tempo.

La potenza di utilizzo è quella raccomandata dal fabbricante che ha testato il prodotto con un carico di legna nell'ambito di parametri ragionevoli di funzionamento minimo e massimo delle attrezzature. Tale potenza di utilizzo minima e massima si ottiene modificando le cariche di legna.

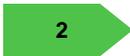
1.2. Classi di efficienza energetica e rendimento

L'implementazione di soluzioni volte ad una maggiore efficienza energetica consentono di ridurre sostanzialmente i fabbisogni energetici e quindi ridurre la dipendenza dai combustibili fossili e da altre fonti non rinnovabili.

Pertanto, l'efficienza energetica consente di per sé di ottenere notevoli risparmi in termini economici e ambientali.

La scommessa di Solzaima sull'efficienza dei camini implica che la maggior parte dei nostri prodotti sia classificata nella classe di efficienza 1, ossia con rendimento pari o superiore al 70%.

Un rendimento del 70% significa che l'apparecchiatura potrà sfruttare il 70% dell'energia contenuta nel legno per il riscaldamento di casa sua o, in altre parole, riuscirà a produrre la stessa quantità di energia con molta meno legna.

CLASSE DI EFFICIENZA *	LIMITI DI EFFICIENZA* (portello del recuperatore chiuso)
	$\geq 70 \%$
	$\geq 60\% < 70 \%$
	$\geq 50\% < 60 \%$
	$\geq 30\% < 50 \%$

conformemente alle norme CE di classificazione dei recuperatori di calore

Un prodotto Solzaima da 5 kW con un rendimento del 75%, ovvero di classe 1, consumerà circa 1,6 kg di legna all'ora per riscaldare una stanza da 35 m².

Solitamente, in un caminetto standard, il suo rendimento sarà approssimativamente del 10%, il che significa che andrà a consumare circa 12 kg di legna per produrre gli stessi 5 kW che servono per riscaldare la stessa stanza di 35 m².

LEGNA CONSUMATA IN 1ORA PER RISCALDARE CIRCA 35m² CON UN'APPARECCHIATURA DA 5kW



In un caminetto tradizionale con un rendimento del 10%, è necessario consumare 12 kg di legna



In un recuperatore (classe 4) con un rendimento del 30%, è necessario consumare 4 kg di legna



In un recuperatore con un rendimento del 50% (classe 3), è necessario consumare 2,4 kg di legna



In un recuperatore Solzaima con un rendimento del 75% (classe 1), è necessario consumare appena 1,6 kg di legna

2. Primo utilizzo

* Richiedere all'installatore di procedere all'avviamento dell'apparecchiatura dopo aver verificato l'operatività dell'installazione;

* Al primo utilizzo del recuperatore di calore, avviene l'indurimento della vernice, che può dare origine alla produzione di fumi aggiuntivi. Qualora sia necessario, si dovrà arieggiare il locale aprendo le finestre e le porte verso l'esterno.

3. Utilizzo normale

* Accensione:

- a) Aprire completamente il registro del camino (quando applicabile);
- b) Collocare le pigne (preferibilmente) sopra la griglia delle ceneri;
- c) Collocare la legna di piccola dimensione, accatastata orizzontalmente;
- d) Se necessario, per facilitare l'accensione, spingere di 1 o 2 cm la cassetta delle ceneri (quando applicabile) per consentire l'ingresso di aria aggiuntiva; nei modelli Ecofogo, Mytho e Acqua si potrà aprire il registro d'ingresso dell'aria secondario;
- e) Il periodo di accensione termina quando la struttura del recuperatore avrà raggiunto una temperatura stazionaria. Pertanto si chiuderà il regolatore del camino (quando applicabile) e la cassetta delle ceneri, affinché la regolazione dell'ingresso di aria avvenga automaticamente;

* L'aria di combustione viene ritirata dal locale in cui si trova il recuperatore, perché c'è consumo di ossigeno. L'utente deve accertarsi che le griglie di ventilazione o altri dispositivi di passaggio dell'aria esterna non siano otturati;

* L'impiego di questa apparecchiatura simultaneamente ad altri apparecchi che necessitano di fornimento di aria potrà richiedere la presenza di ingressi aggiuntivi di aria e l'utente dovrà accertarsi che non siano presenti ostacoli alla ventilazione necessaria per tutte le apparecchiature in esercizio;

* È indispensabile aprire il registro del camino (quando applicabile) prima di rifornire il recuperatore di legna. Si dovrà, innanzitutto, aprire completamente il registro del camino, lasciar passare alcuni momenti finché non si crea un buon tiraggio e solo in questo momento aprire lentamente il portello; nel caso di ACQUA, il registro del camino si apre automaticamente all'apertura del portello, pertanto si farà attenzione ad aprire lentamente il portello in modo che il tiraggio dei fumi avvenga in maniera idonea (ver pontine 3.1 – Regolazione di registro di fumi – Acqua);

* Il portello dovrà essere aperto solo durante il rifornimento. Le condizioni normali d'impiego dell'apparecchiatura implicano che il portello resti chiuso;

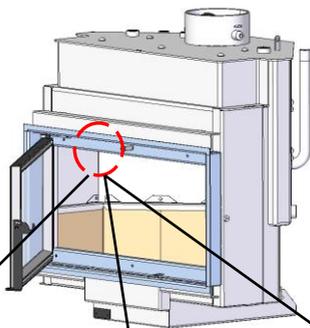
* Nel rifornimento, utilizzare una carica massima di 10/15 kg di legna, poiché il valore raccomandato è approssimativamente di 12 kg. Rifornire prima che il carico precedente si sia completamente bruciato per facilitare la continuità di combustione; Le condizioni normali di funzionamento di questo tipo di tecnologia, con il registro del camino e l'ingresso secondario dell'aria chiusi, e una stabilizzazione successiva della combustione e della temperatura della casa si riflettono sulla durata della combustione, senza rifornimento, che potrà prolungarsi per diverse ore.

* Alle condizioni del punto precedente, la potenza nominale è un valore medio nell'ambito di una variazione che può raggiungere il 30% del valore nominale. Variazioni inferiori possono essere raggiunte con rifornimenti più frequenti di quantità minori di legna;

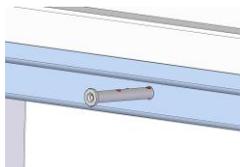
* Qualora le condizioni atmosferiche siano talmente avverse da causare forti disturbi al tiraggio dei fumi del recuperatore (in particolare con venti molto forti), è raccomandabile non utilizzare il recuperatore.

3.1. Regolazione di registro di fumi - Acqua

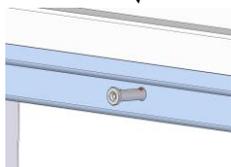
Come accenato in precedenza, lo stack di registro attrezzature Acqua si apre automaticamente quando si apre la porta; questo meccanismo può essere regolato secondo le esigenze di ustioni e come esemplificato qui di seguito:



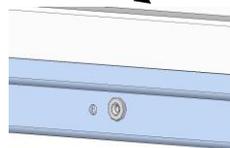
Regolazione di asse di farfalla:



Regolazione posizione 1

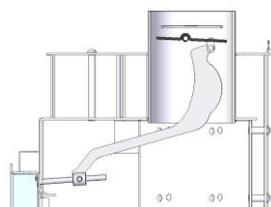


Regolazione posizione 2

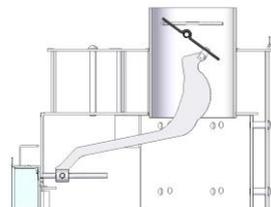


Regolazione posizione 3

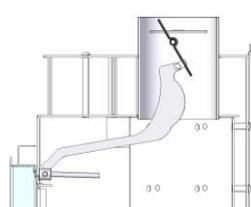
Posizione di farfalla (registro di fumi) con la porta chiusa



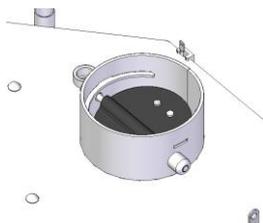
Farfalla chiusa (1)



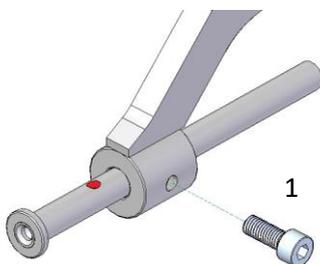
Farfalla semiaperta (2)



Farfalla aperta (3)



Per fare la regolazione di registro di fumi (farfalla) seguenti fasi:

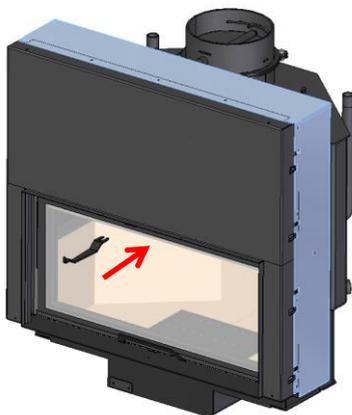


- 1°) Allentare la avviatre 1 (com chiave esagonale di 6mm);
- 2°) Posizionare l'albero nella posizione desiderata (1, 2 o 3);
- 3°) Premere la avvitare 1.

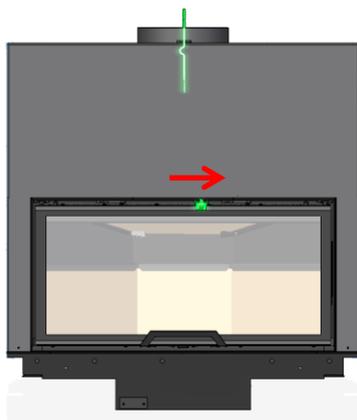
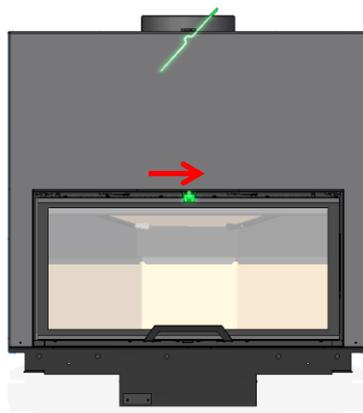
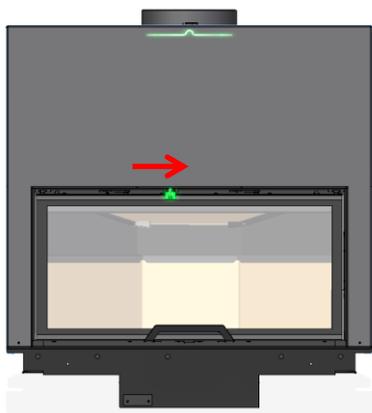
3.2. ACQUA Porta Vertical – regolazione della farfalla

Per aprire o chiudere la farfalla di uscita fumi sul modello ACQUA Porta Vertical, utilizzare la chiave in dotazione e spostare il regolatore situato sopra il portello.

- a) Introdurre la chiave nel regolatore



- b) Spostare il regolatore verso **destra per aprire la farfalla**, cioè per consentire un maggiore passaggio di gas, oppure verso **sinistra per chiudere la farfalla**, diminuendo il passaggio dei gas.



4. Sicurezza

- * Le parti metalliche accessibili all'utente raggiungono temperature elevate. Evitare il contatto con le parti più calde;
- * Si dovranno utilizzare guanti o altre protezioni per qualsivoglia contatto con l'apparecchiatura quando questa è in funzione;
- * In caso di **incendio nel camino, chiudere immediatamente il portello dell'apparecchiatura, il registro del camino (quando applicabile) e l'ingresso secondario di aria;**
- * Per evitare l'attivazione dei dispositivi di sicurezza, la potenza in uscita dell'apparecchio deve essere, in media temporale, identica a quella prodotta. **In caso di utilizzo dell'apparecchiatura solo per il riscaldamento delle acque domestiche si utilizzerà una quantità di legna compatibile con la potenza in uscita. Si raccomanda una quantità di legna non superiore a 0,5 kg/h per kW di potenza "acqua" in uscita;**
- * Qualora la potenza in uscita dell'apparecchio si arresti in piena combustione (per esempio per un'interruzione della corrente che alimenta la pompa di circolazione), si attiva in primo luogo il regolatore automatico di combustione, che chiude l'ingresso primario di aria. Per quanto sia piuttosto improbabile, un'avaria in questo o nel meccanismo di chiusura dell'ingresso dell'aria porta all'attivazione dei dispositivi di sicurezza di emergenza. Per evitarlo si consiglia di rimuovere la legna (se è possibile) o anche di spegnere la fiamma per mezzo di un piccolo estintore antincendio.

5. Pulizia e manutenzione

* La rimozione delle ceneri dalla cassetta dovrà essere eseguita regolarmente (dopo aver scollegato il recuperatore), affinché l'aria di combustione non incontri ostacoli entrando attraverso la griglia delle ceneri;

* Il vetro può essere pulito solo quando completamente freddo;

* Il vetro deve essere pulito con un prodotto adeguato (*), rispettando le istruzioni d'impiego ed evitando che il prodotto tocchi la tenuta e le parti metalliche verniciate – si potrebbe innescare un processo di ossidazione. La tenuta è incollata, per questo motivo non deve essere bagnata con acqua o prodotti detergenti. Qualora si scollasse, si potrà incollarla nuovamente con colla di contatto, facendo attenzione a pulire prima l'incavo con della cartavetrata sottile;

* Le parti in ghisa o lastra non dovranno essere pulite con detergenti o acqua, ma solamente con un panno asciutto per rimuovere la polvere, in caso contrario causare l'ossidazione del metallo. Si potrà, se lo si ritiene necessario, lubrificare le parti di fusione con del grasso adeguato (*);

*La combustione della legna nel tempo provoca residui di sporco e lasciare le canne fumarie, in modo che l'utilizzatore deve effettuare una pulizia periodica degli elementi di condotto; si raccomanda all'utente di pulire, almeno una volta all'anno, il camino e il rispettivo tubo (in uscita dall'apparecchiatura); a tal fine si toglierà il deflettore;

*In caso di non utilizzo dell'apparecchiatura per un periodo prolungato, l'utente dovrà accertarsi dell'assenza di qualsiasi blocco nei tubi del camino prima di accenderlo, nonchè la verifica del circuito idraulico ed i meccanismi di protezione del circuito idraulico.

(*). Chiedere consiglio al proprio fornitore/installatore

Risoluzione di alcuni problemi

Problema	Soluzioni
Il vetro si sporca	<ul style="list-style-type: none">. Verificare l'umidità della legna. Aumentare l'intensità della combustione, aprendo un poco di più il regolatore d'ingresso dell'aria secondaria. Aprire il registro del camino (quando applicabile)
Tiraggio eccessivo	<ul style="list-style-type: none">. Verificare se il cassetto delle ceneri è aperto. In caso affermativo, chiuderlo e verificare l'apertura del registro d'ingresso dell'aria. Contattare l'installatore. Chiudere il registro di fumi (si applicabile)
Tiraggio troppo debole, con eventuale espulsione di fumo all'interno della casa	<ul style="list-style-type: none">. Controllare la presenza di eventuali ostruzioni nel camino. Pulire il camino. Possibilità di condizioni climatiche particolari. Contattare l'installatore
Fuoco poco intenso	<ul style="list-style-type: none">. Verificare l'umidità della legna. Verificare l'ingresso di aria

Fine vita di un recuperatore

*Circa il 90% dei materiali impiegati nella fabbricazione delle apparecchiature è riciclabile, in questo modo si contribuisce a ridurre l'impatto ambientale e si contribuisce allo sviluppo sostenibile del pianeta;

* Pertanto, lo smaltimento dell'apparecchiatura giunta al suo fine vita dovrà essere eseguito da operatori autorizzati. Per questo consigliamo di contattare il proprio comune per procedere alla raccolta corretta;

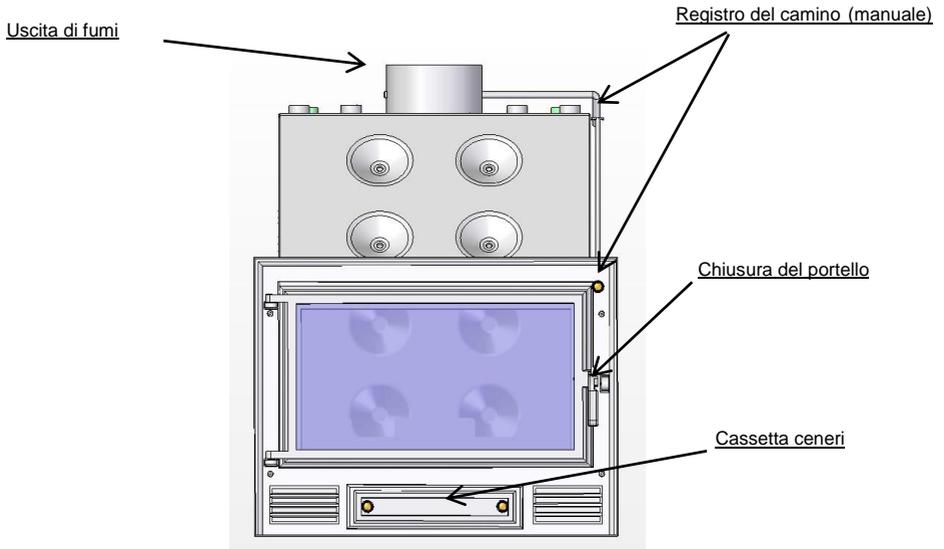
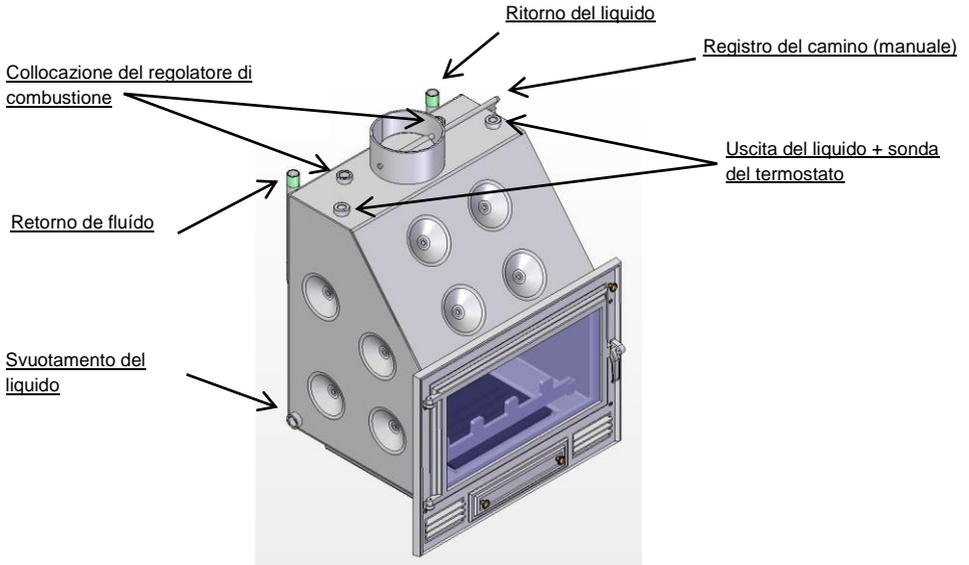
Sostenibilità

* È in questo contesto che Solzaima concepisce e progetta le soluzioni e le attrezzature "mosse" dalla biomassa come fonte primaria di energia. Questo è il nostro contributo alla sostenibilità del pianeta, un'alternativa economicamente praticabile ed amica del pianeta, che tutela le buone norme di gestione ambientale che garantiscono una gestione efficiente del ciclo dell'anidride carbonica.

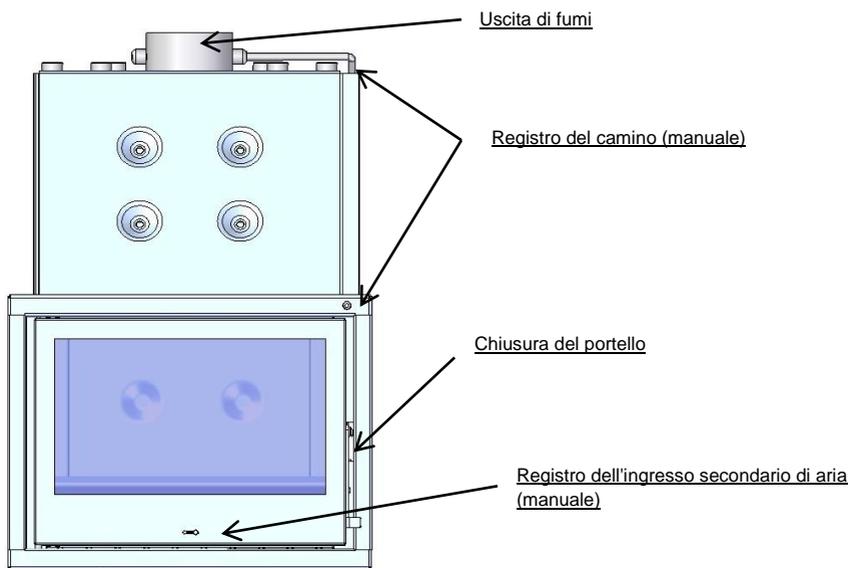
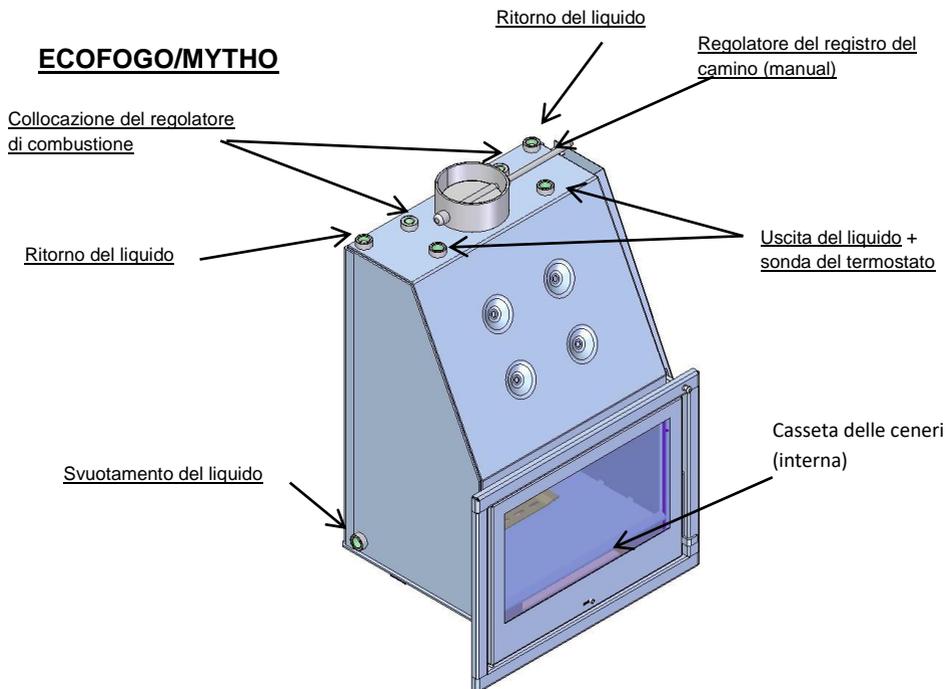
* Solzaima cerca di conoscere e studiare il parco forestale, rispondendo efficacemente alle esigenze energetiche, prestando attenzione a tutelare la biodiversità e la ricchezza naturale, imprescindibili per la qualità di vita del pianeta.

Principali componenti dell'apparecchiatura

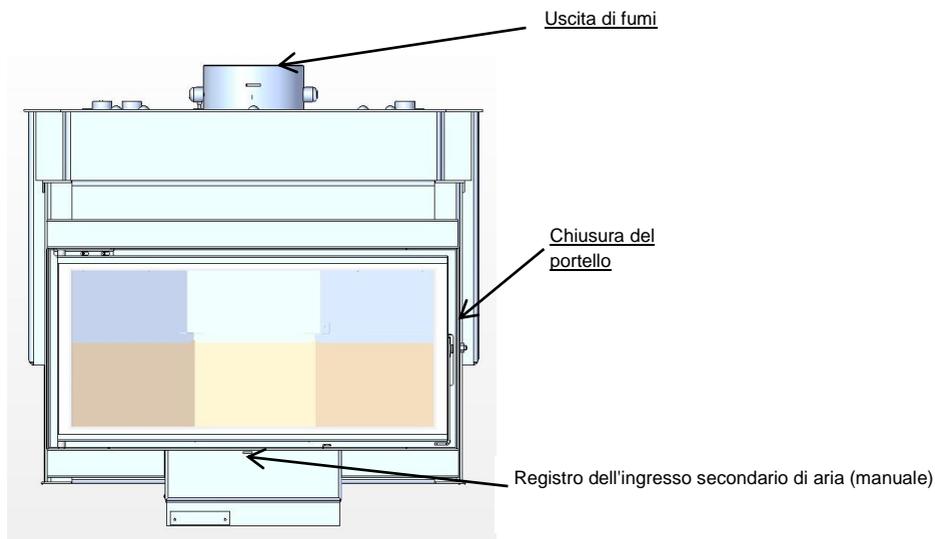
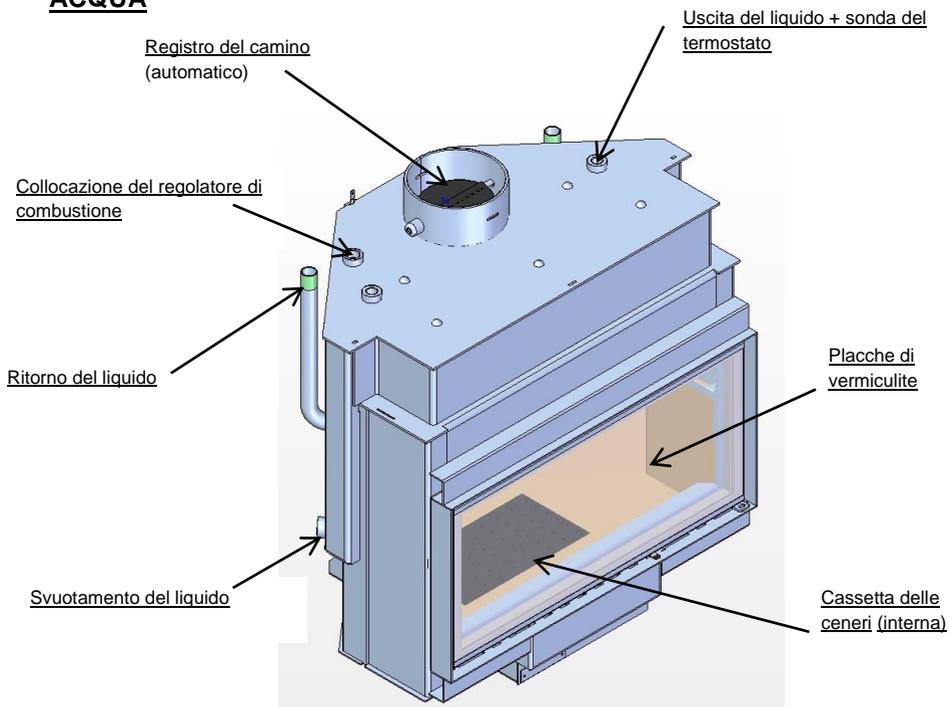
ZAIMA | DOMUS 100 | DOMUS 100-A



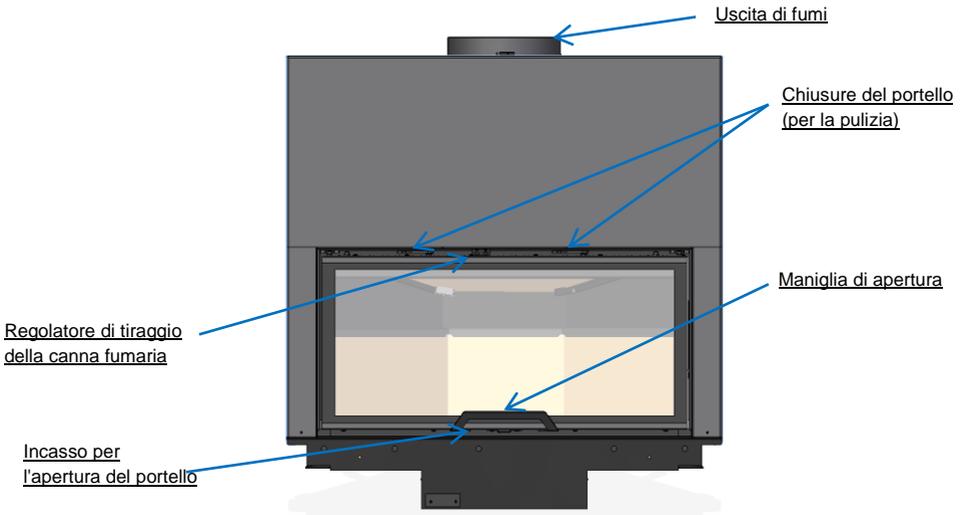
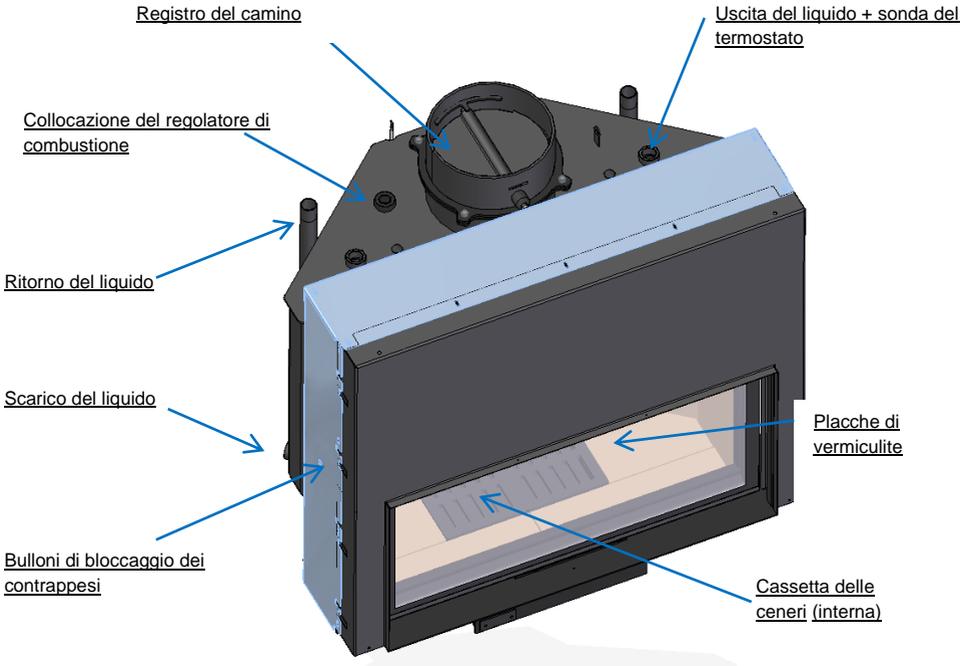
ECOFOGO/MYTHO



ACQUA



ACQUA Porta Vertical



Schema d'installazione

Le illustrazioni che seguono si riferiscono al modello Acqua, al momento tutta l'installazione è uguale nei modelli della gamma di riscaldamento centrale ad acqua.

Illustrazione1 - Schema d'installazione per il riscaldamento centrale (AC) con vaso di espansione aperto (AA) o chiuso (AF).

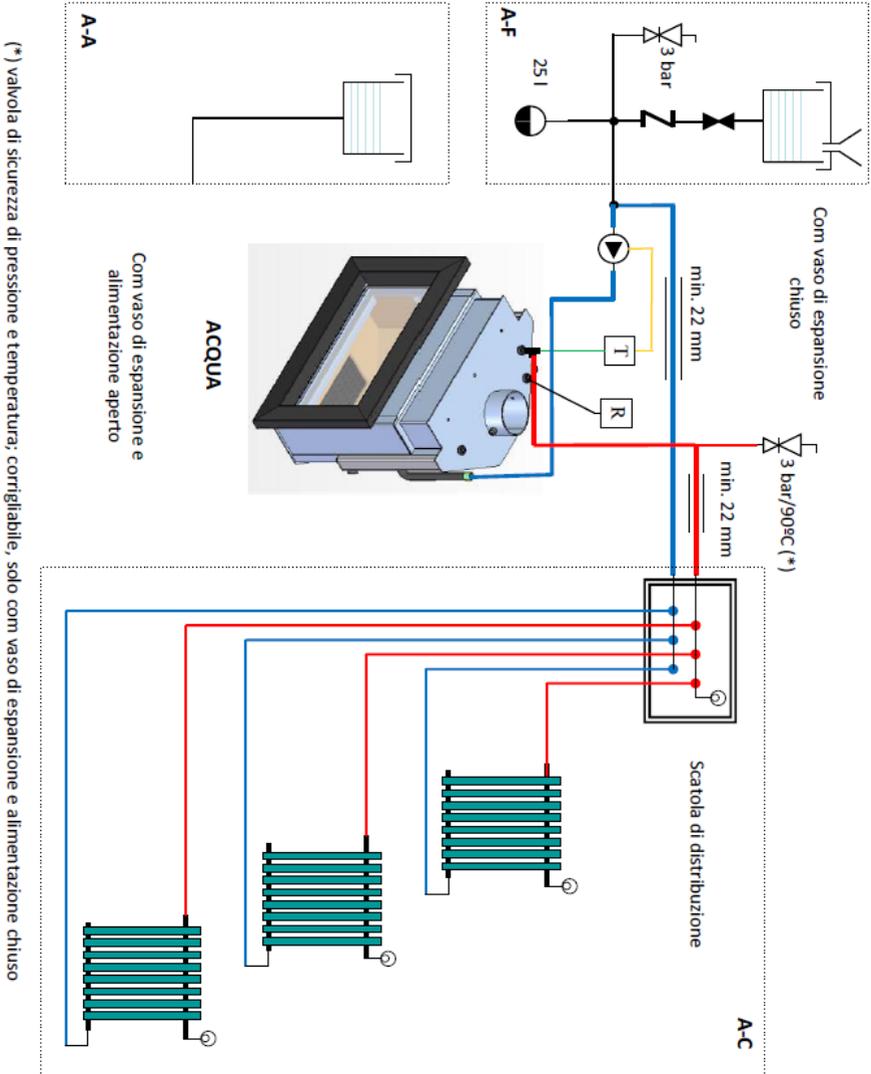


Illustrazione2 - Schema d'installazione per riscaldamento centrale (AC) e riscaldamento delle acque domestiche (AD) con accumulatore e due pompe di circolazione (raccomandato).

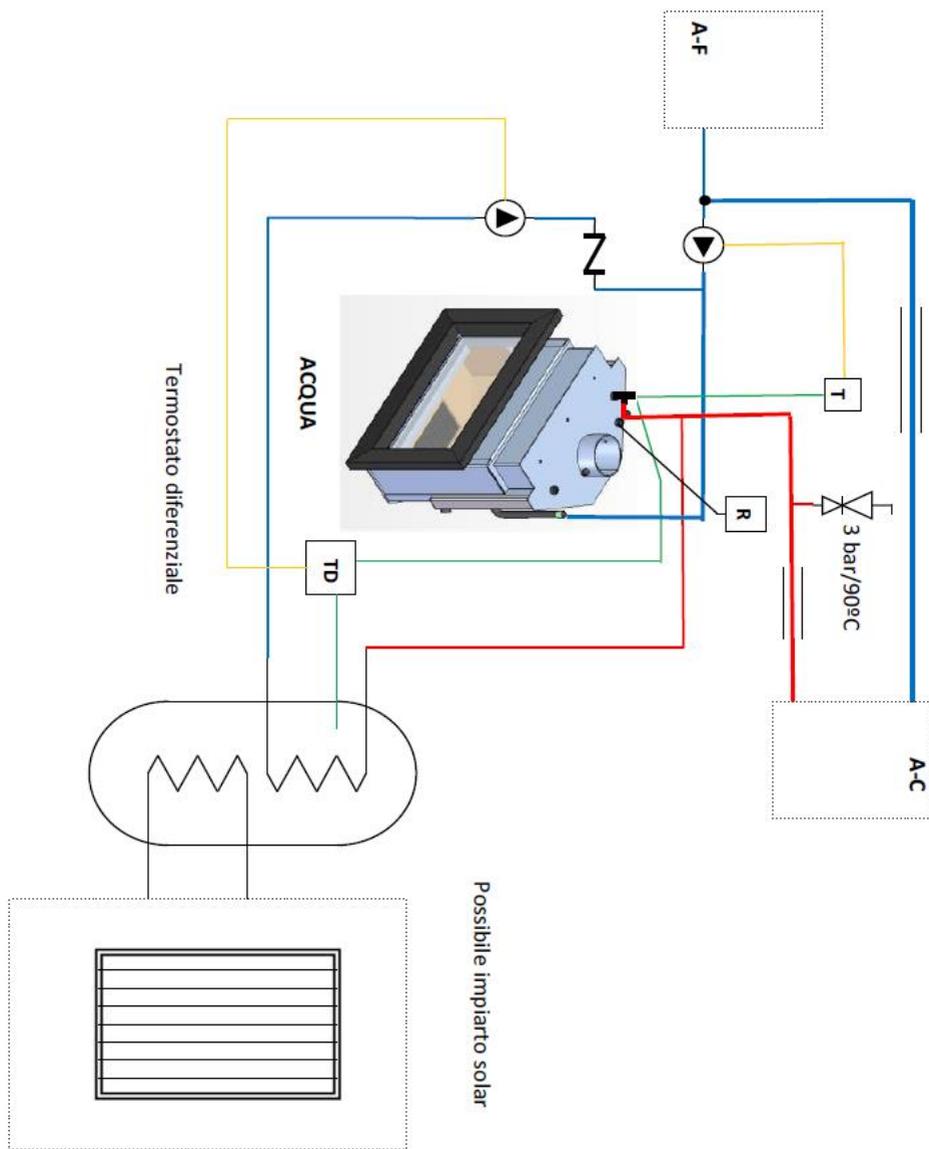
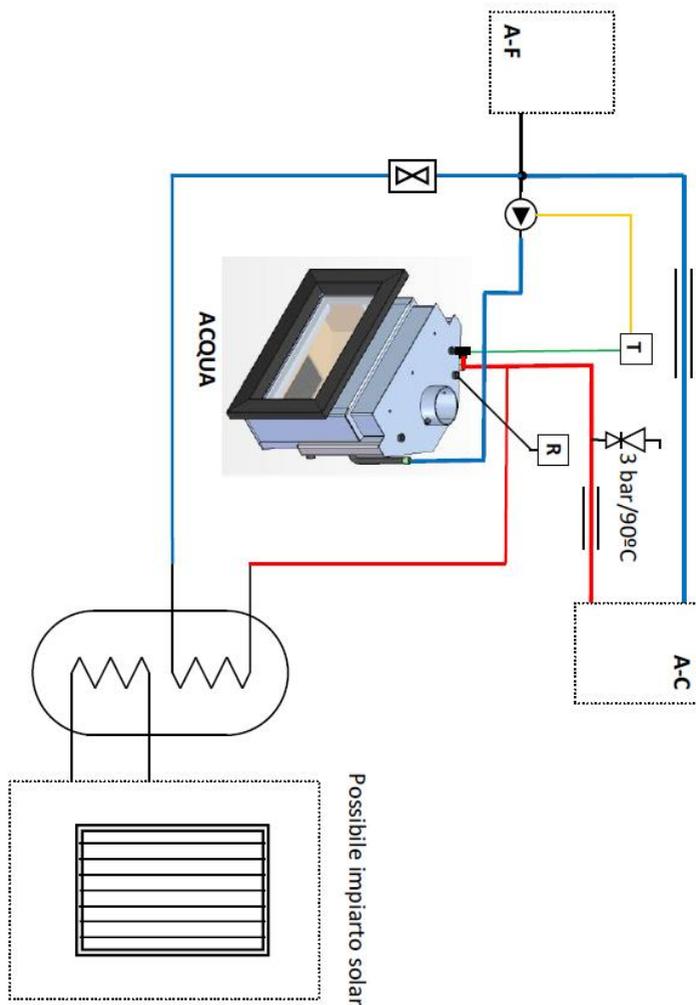
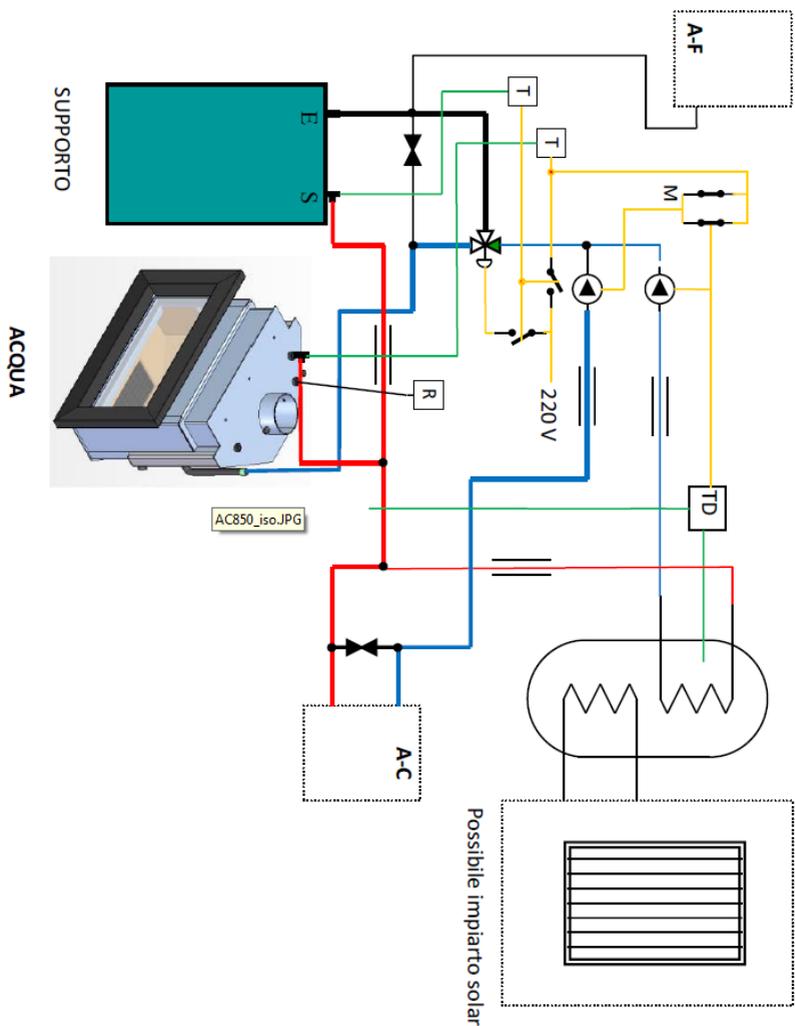


Illustrazione3 - Schema d'installazione per riscaldamento centrale (AC) e riscaldamento delle acque domestiche (AD) con accumulatore e una pompa di circolazione



* **Nota:** in questo tipo d'installazione, il caudale della serpentina dell'accumulatore è difficilmente controllabile, soprattutto se la perdita di carica nel circuito di riscaldamento centrale è variabile. Inoltre, il liquido circola attraverso l'accumulatore anche quando non è necessario. Per questi motivi, questa installazione non è raccomandata e deve essere utilizzata solo quando gli inconvenienti sopra elencati sono valutati poco rilevanti.

Illustrazione4 - Schema d'installazione per riscaldamento centrale (AC) e riscaldamento delle acque domestiche (AD) con accumulatore e apparecchiatura d'appoggio



Funzionamento:

- * La valvola a tre vie si trova normalmente aperta nel modello ACQUA, affinché il rispettivo termostato attivi la pompa di AC, sempre che l'interruttore manuale M sia chiuso.
- * Se funziona l'appoggio, il rispettivo termostato attiva la valvola a tre vie e la pompa mediante un contatore ausiliare.

* Il termostato differenziale collega la pompa di AD sempre che, nella linea comune (alle due apparecchiature di riscaldamento), la temperatura sia superiore a quella della zona superiore dell'accumulatore.

* Se l'utente vuole disattivare la pompa di AC quando è in funzione quella di AD, può aprire l'interruttore manuale M (priorità al riscaldamento delle acque per uso domestico). In questo modo, collegando la pompa di AD, quella di AC sarà scollegata mediante un contatore.

Simbologia

	Pompa di circolazione		Accumulatore
	Termostato		Valvola a tre vie
	Termostato differenziale		Valvola di controllo di caudal
	Valvola normalmente chiusa		Interruttore normalmente aperto
	Regolatore di combustione		Interruttore normalmente chiuso
	Vaso di espansione chiuso		Tubazione di acqua calda
	Valvola di non ritorno		Tubazione di acqua fredda
	Valvola di sicurezza		Tubazioni con isolamento termico
	Vaso di espansione e alimentazione (aperto)		
	Scaricatore automatico		Linee di sensori
	Scambiatore di calore		Linee di alimentazione (220V)

Glossario

- * **bar**: unità di misura della pressione. Corrisponde a 100.000 Pa. Questo valore di pressione è molto prossimo a quello della pressione atmosferica campione.
- * **cal** (Caloria): esprime la quantità di calore indispensabile per aumentare di un grado centigrado la temperatura di un grammo di acqua.
- * **Incavo**: luogo in cui è posta la guarnizione di tenuta.
- * **cm** (centimetri): unità di misura.
- * **CO** (monossido di carbonio): È un gas leggermente infiammabile, incolore, inodore ed estremamente pericoloso a causa della sua tossicità.
- * **CO₂** (diossido di carbonio): Gas da una parte necessario alle piante per la fotosintesi e dall'altra emesso nell'atmosfera, contribuendo all'effetto serra.
- * **Combustione**: é un processo di ottenimento dell'energia. La combustione è essenzialmente una reazione chimica e affinché avvenga è fondamentale la presenza di tre elementi: combustibile, comburente e temperatura d'ignizione.
- * **Comburente**: è la sostanza chimica che alimenta la combustione (essenzialmente l'ossigeno), fondamentale nel processo di combustione.
- * **Combustibile**: tutto quello che è suscettibile di entrare in combustione, in questo caso ci si riferisce in concreto al legno.
- * **Creosoto**: composto chimico processato attraverso la combustione. Questo composto si deposita a volte nel vetro e nel camino del recuperatore.
- * **Efficienza energetica**: capacità di generare elevate quantità di calore con meno energia possibile - provoca meno impatto ambientale e riduce la spesa energetica.
- * **Emissioni di CO**: emissione di monossido di carbonio nell'atmosfera.
- * **Emissioni di CO (13% di O₂)**: tenore del monossido di carbonio emesso nell'atmosfera.
- * **kcal** (Kilocaloria): unità di misura multipla della caloria. Equivale a 1.000 calorie.
- * **kW** (Kilowatt): Unità di misura che corrisponde a 1.000 watt.
- * **l/h**: litri all'ora.

- * **mm** (millimetri): unità di misura.
- * **Pa (Pascal)**: unità campione di pressione e tensione nel Sistema Internazionale (SI). Il nome di questa unità è un omaggio a Blaise Pascal, eminente matematico, fisico e filosofo francese.
- * **Potere calorico**: designato anche dal calore specifico di combustione. Rappresenta la quantità di calore liberato quando una certa quantità di combustibile è completamente bruciata. Il potere calorico si esprime in calorie (o kilocalorie) per unità di peso di combustibile.
- * **Pollice**: unità di misura usata nel sistema di misura britannico. Un pollice corrisponde a 2,54 centimetri o a 25,4 millimetri.
- * **Potenza nominale**: Potenza elettrica consumata a partire dalla fonte di energia. È espressa in watt.
- * **Potenza calorica nominale**: capacità di riscaldamento, ossia il trasferimento di calore che farà l'apparecchiatura dell'energia della legna - è la misura per un carico di legna standard in un determinato periodo di tempo.
- * **Potenza d'impiego**: La potenza di utilizzo è quella raccomandata dal fabbricante che ha testato il prodotto con un carico di legna nell'ambito di parametri ragionevoli di funzionamento minimo e massimo delle attrezzature. Tale potenza di utilizzo minima e massima si ottiene modificando le cariche di legna.
- * **Rendimento**: è espresso dalla percentuale di "energia utile" che può essere estratta da un determinato sistema, tenendo conto dell'"energia totale" del combustibile utilizzato.
- * **Temperatura d'ignizione**: temperatura alla quale il combustibile può entrare in combustione.
- * **Termoresistente**: resistente alle alte temperature e agli shock termici.
- * **Vetroceramica**: materia ceramica di elevata resistenza prodotta dalla cristallizzazione controllata di materiali vitrei. Molto utilizzata nelle applicazioni industriali.
- * **W (Watt)**: unità di misura del Sistema Internazionale (SI) per la potenza.

Garanzia

* Tutti i recuperatori SOLZAIMA possiedono una garanzia di 2 (due) anni a decorrere dalla data di emissione della fattura. Affinché la garanzia resti attiva, è necessario conservare la fattura o il talloncino d'acquisto per l'intera durata della garanzia.

* La garanzia si applica solo ai difetti del materiale o di fabbricazione;

* SOLZAIMA è disponibile a sostituire gratuitamente gli elementi difettosi, dopo un'analisi di tali elementi ed una conferma, effettuata da un agente/installatore qualificato.

* **Esclusioni:**

* La rottura del vetro causata da una scorretta utilizzazione dell'apparecchiatura è esclusa dall'ambito di questa garanzia. La probabilità di frattura naturale del vetro è minima poiché potrebbe succedere solo per surriscaldamento e il vetro sopporta temperature di 750 °C in funzionamento continuo, nonché picchi di temperatura di 850 °C - temperature che non vengono mai raggiunte durante un normale funzionamento;

* Il tipo di combustibile impiegato e la gestione dell'apparecchiatura sono esclusi dal controllo di SOLZAIMA e per questo le parti a contatto diretto con una fiamma – vermiculite supporto, la griglia delle ceneri, il pettine e il deflettore - sono escluse dalla presente garanzia;

* La vermiculite e la tenuta non sono inclusi nell'ambito della garanzia;

* Tutti i problemi e/o difetti provenienti dall'installazione sono di esclusiva responsabilità dell'installatore;

* I costi relativi al cambiamento, trasporto, manodopera, imballaggio, smontaggio e immobilizzazione dell'apparecchiatura per le operazioni di garanzia sono a carico dell'acquirente;

* Qualsivoglia malfunzionamento provocato da parti meccaniche o elettriche non fornite da SOLZAIMA, e vietate dalle istruzioni che regolano le apparecchiature di riscaldamento, non sarà incluso in questa garanzia;

* SOLZAIMA declina ogni responsabilità per danni provocati dall'uso di altri combustibili al di fuori della legna con meno del 20% di umidità.

Dichiraciones delle Prestazioni

DICHIARAZIONE DELLE PRESTAZIONI

N° DD-003

1. Codice unico di identificazione del tipo di prodotto

ACQUA – EAN 05600990400054

2. Numero di tipo, di lotto, di serie del prodotto

Vedere il retro copertina di questo manuale

3. Destinazione d'uso

RISCALDAMENTO DEGLI EDIFICI RESIDENZIALI CON POSSIBILITÀ DI ACQUA CALDA

4. Nome, denominazione commerciale registrata e Indirizzo del costruttore

SOLZAIMA, SA

RUA DOS OUTARELOS, N°111

3750-362 BELAZAIMA DO CHÃO – ÁGUEDA – PORTUGAL

5. Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto

SISTEMA 3

6. Standard armonizzata

EN 13229

7. Nome e numero di identificazione dell'organismo notificato

CEIS – CENTRO DE ENSAYOS INOVACION Y SERVICIOS

NB: 1722

8. Rapporto di prova

CEE/0060/09

9. Dichiarazione di prestazione

Caratteristiche essenziali	Prestazione	Specifiche tecniche armonizzate
Sicurezza antincendio	OK. Secondo i rapporto di prova CEE/0060/09	Secondo i requisiti 4.2, 4.3, 4.7, 4.8, 4.10, 4.11, 4.15, 5.2, 5.5, 5.6, 5.9, 5.10, 6.11 (EN13229)
Emissioni dei prodotti di combustione	OK. Flusso termico nominale – CO: 0,8%	Flusso termico nominale – CO < 1%
Rilascio di sostanze pericolose	OK. Secondo i rapporto di prova CEE/0060/09	Secondo l'allegato ZA.1 (EN13229)
Temperatura superficiale	OK. Secondo i rapporto di prova CEE/0060/09	Secondo i requisiti 4.2, 4.13, 5.2, 5.3, 5.6, 5.10 (EN13229)
Pressione massima di esercizio	OK. 3 bar	Secondo i requisiti 4.2, 5.7, 5.8 (EN13229)
Resistenza meccanico	OK. Secondo i rapporto di prova CEE/0060/09 Ogni 10 m della canna fumaria deve essere posto un supporto di carico	Secondo i requisiti 4.2, 4.3(EN13229)
Efficienza energetica	OK. 80%	≥ 30% di potenza termica nominale

10. Le prestazioni dei prodotti indicati ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata al punto 9. Questa dichiarazione di prestazione è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante di cui al punto 4

Nome e titolo

Belazaima do Chão, 28/06/2013

Nuno Sequeira (Director Geral | CEO)

DICHIARAZIONE DELLE PRESTAZIONI

N° DD-004

1. Codice unico di identificazione del tipo di prodotto

ECOFOGO – EAN 05600990400016 MYTHO – EAN 05600990400061

2. Numero di tipo, di lotto, di serie del prodotto

Vedere il retro copertina di questo manuale

3. Destinazione d'uso

RISCALDAMENTO DEGLI EDIFICI RESIDENZIALI CON POSSIBILITÀ DI ACQUA CALDA

4. Nome, denominazione commerciale registrata e Indirizzo del costruttore

SOLZAIMA, SA

RUA DOS OUTARELOS, Nº111

3750-362 BELAZAIMA DO CHÃO – ÁGUEDA – PORTUGAL

5. Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto

SISTEMA 3

6. Standard armonizzata

EN 13229

7. Nome e numero di identificazione dell'organismo notificato

CEIS – CENTRO DE ENSAYOS INOVACION Y SERVICIOS

NB: 1722

8. Rapporto di prova

CEE/0036/08

9. Dichiarazione di prestazione

Caratteristiche essenziali	Prestazione	Specifiche tecniche armonizzate
Sicurezza antincendio	OK. Secondo i rapporto di prova CEE/0036/08	Secondo i requisiti 4.2, 4.3, 4.7, 4.8, 4.10, 4.11, 4.15, 5.2, 5.5, 5.6, 5.9, 5.10, 6.11 (EN13229)
Emissione dei prodotti di combustione	OK. Flusso termico nominale – CO: 0,56%	Flusso termico nominale – CO < 1%
Rilascio di sostanze pericolose	OK. Secondo i rapporto di prova CEE/0036/08	Secondo l'allegato ZA.1 (EN13229)
Temperatura superficiale	OK. Secondo i rapporto di prova CEE/0036/08	Secondo i requisiti 4.2, 4.13, 5.2, 5.3, 5.6, 5.10 (EN13229)
Pressione massima di esercizio	OK. 3 bar	Secondo i requisiti 4.2, 5.7, 5.8 (EN13229)
Resistenza meccanico	OK. Secondo i rapporto di prova CEE/0036/08 Ogni 10 m della canna fumaria deve essere posto un supporto di carico	Secondo i requisiti 4.2, 4.3(EN13229)
Efficienza energetica	OK. 71%	≥ 30% di potenza termica nominale

10. Le prestazioni dei prodotti indicati ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata al punto 9. Questa dichiarazione di prestazione è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante di cui al punto 4

Nome e titolo

Belazaima do Chão, 28/06/2013

Nuno Sequeira (Director Geral | CEO)

DICHIARAZIONE DELLE PRESTAZIONI

N° DD-005

1. Codice unico di identificazione del tipo di prodotto

DOMUS 100 – EAN 05600990400023 DOMUS 100A – EAN 05600990400030
ZAIMA – EAN 05600990400047

2. Numero di tipo, di lotto, di serie del prodotto

Vedere il retro copertina di questo manuale

3. Destinazione d'uso

RISCALDAMENTO DEGLI EDIFICI RESIDENZIALI CON POSSIBILITÀ DI ACQUA CALDA

4. Nome, denominazione commerciale registrata e Indirizzo del costruttore

SOLZAIMA, SA
RUA DOS OUTARELOS, Nº111
3750-362 BELAZAIMA DO CHÃO – ÁGUEDA – PORTUGAL

5. Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto

SISTEMA 3

6. Standard armonizzata

EN 13229

7. Nome e numero di identificazione dell'organismo notificato

CEIS – CENTRO DE ENSAYOS INOVACION Y SERVICIOS
NB: 1722

8. Rapporto di prova

CEE/0017/08

9. Dichiarazione di prestazione

Caratteristiche essenziali	Prestazione	Specifiche tecniche armonizzate
Sicurezza antincendio	OK. Secondo i rapporto di prova CEE/0017/08	Secondo i requisiti 4.2, 4.3, 4.7, 4.8, 4.10, 4.11, 4.15, 5.2, 5.5, 5.6, 5.9, 5.10, 6.11 (EN13229)
Emissione dei prodotti di combustione	OK. Flusso termico nominale – CO: 0,56%	Flusso termico nominale – CO < 1%
Rilascio di sostanze pericolose	OK. Secondo i rapporto di prova CEE/0017/08	Secondo l'allegato ZA.1 (EN13229)
Temperatura superficiale	OK. Secondo i rapporto di prova CEE/0017/08	Secondo i requisiti 4.2, 4.13, 5.2, 5.3, 5.6, 5.10 (EN13229)
Pressione massima di esercizio	OK. 3 bar	Secondo i requisiti 4.2, 5.7, 5.8 (EN13229)
Resistenza meccanico	OK. Secondo i rapporto di prova CEE/0017/08 Ogni 10 m della canna fumaria deve essere posto un supporto di carico	Secondo i requisiti 4.2, 4.3(EN13229)
Efficienza energetica	OK. 71%	≥ 30% di potenza termica nominale

10. Le prestazioni dei prodotti indicati ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata al punto 9. Questa dichiarazione di prestazione è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante di cui al punto 4

Nome e titolo

Belazaima do Chão, 28/06/2013

Nuno Sequeira (Director Geral | CEO)

DICHIARAZIONE DELLE PRESTAZIONI

N° DD-030

1. Codice unico di identificazione del tipo di prodotto

ACQUA PORTA VERTICAL– EAN 05600990425590

2. Numero di tipo, di lotto, di serie del prodotto

Vedere il retro copertina di questo manuale

3. Destinazione d'uso

RISCALDAMENTO DEGLI EDIFICI RESIDENZIALI CON POSSIBILITÀ DI ACQUA CALDA

4. Nome, denominazione commerciale registrata e Indirizzo del costruttore

SOLZAIMA, SA

RUA DOS OUTARELOS, Nº111

3750-362 BELAZAIMA DO CHÃO – ÁGUEDA – PORTUGAL

5. Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto

SISTEMA 3

6. Standard armonizzata

EN 13229

7. Nome e numero di identificazione dell'organismo notificato

CEIS – CENTRO DE ENSAYOS INOVACION Y SERVICIOS

NB: 1722

8. Rapporto di prova

CEE/0169/14-1

9. Dichiarazione di prestazione

Caratteristiche essenziali	Prestazione	Specifiche tecniche armonizzate
Sicurezza antincendio	OK. Secondo i rapporto di prova CEE/0169/14-1	Secondo i requisiti 4.2, 4.3, 4.7, 4.8, 4.10, 4.11,4.15, 5.2, 5.5, 5.6, 5.9, 5.10, 6.11 (EN13229)
Emissione dei prodotti di combustione	OK. Flusso termico nominale – CO: 0,33%	Flusso termico nominale – CO < 1%
Rilascio di sostanze pericolose	OK. Secondo i rapporto di prova CEE/0169/14-1	Secondo l'allegato ZA.1 (EN13229)
Temperatura superficiale	OK. Secondo i rapporto di prova CEE/0169/14-1	Secondo i requisiti 4.2, 4.13, 5.2, 5.3, 5.6, 5.10 (EN13229)
Pressione massima di esercizio	OK. 3 bar	Secondo i requisiti 4.2, 5.7,5.8 (EN13229)
Resistenza meccanico	OK. Secondo i rapporto di prova CEE/0169/14-1 ogni 10 m della canna fumaria deve essere posto un supporto di carico	Secondo i requisiti 4.2, 4.3(EN13229)
Efficienza energetica	OK. 75,1%	≥ 30% di potenza termica nominale

10. Le prestazioni dei prodotti indicati ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata al punto 9. Questa dichiarazione di prestazione è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante di cui al punto 4

Nome e titolo

Belazaima do Chão, 13/01/2015

Nuno Sequeira (Director Geral | CEO)

Leggere sempre il manuale d'istruzioni e conservarlo per future consultazioni

Tutti i prodotti di legna Solzaima possiedono una garanzia di 2 anni.

SOLZAIMA

SOLUÇÕES DE AQUECIMENTO A BIOMASSA

PRODOTTO APPROVATO